

TRAC / TRAC PLUS

CE 0082

EAC TP TC 019/2011

(EN) Pulley with integrated connector for tyrolean and adventure parks.

(FR) Poulie à connecteur intégré pour tyrolienne et pour parcours acrobatique en hauteur.

TRAC

400 g

9 < Ø < 13 mm

TRAC PLUS

405 g

⚠ WARNING

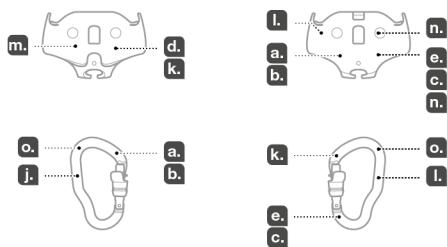
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



Traceability and markings / Traçabilité et marquage


CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE

b. Notified body that carried out the CE type examination
Apave SudEurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumury-Séon - CS 60193
13232 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix

d. Diameter

m. Beware of impacts

n. Class

e. Serial number

YY M 0000000 000

f. Year of manufacture

g. Month of manufacture

h. Batch number

i. Individual identifier

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

n. Strength

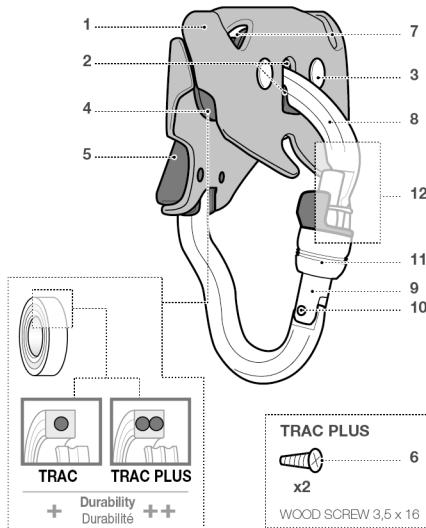
 PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
PETZL.COM

ISO 9001

 © Petzl
Made in France

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



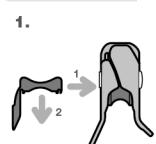
4. Compatibility Compatibilité



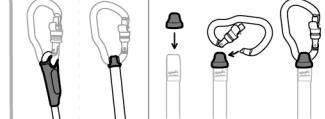
VERTIGO WL

VERTIGO WL PARK

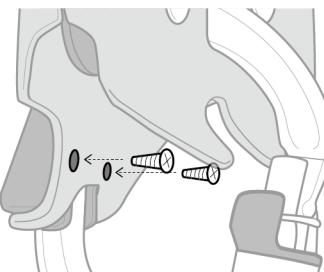
5. Installation Installation



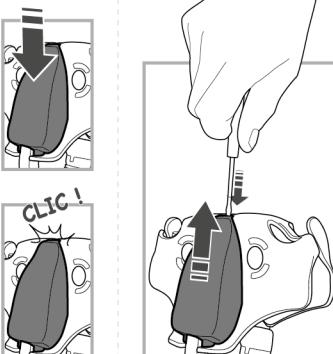
a. Connexion Connexion



4. TRAC PLUS



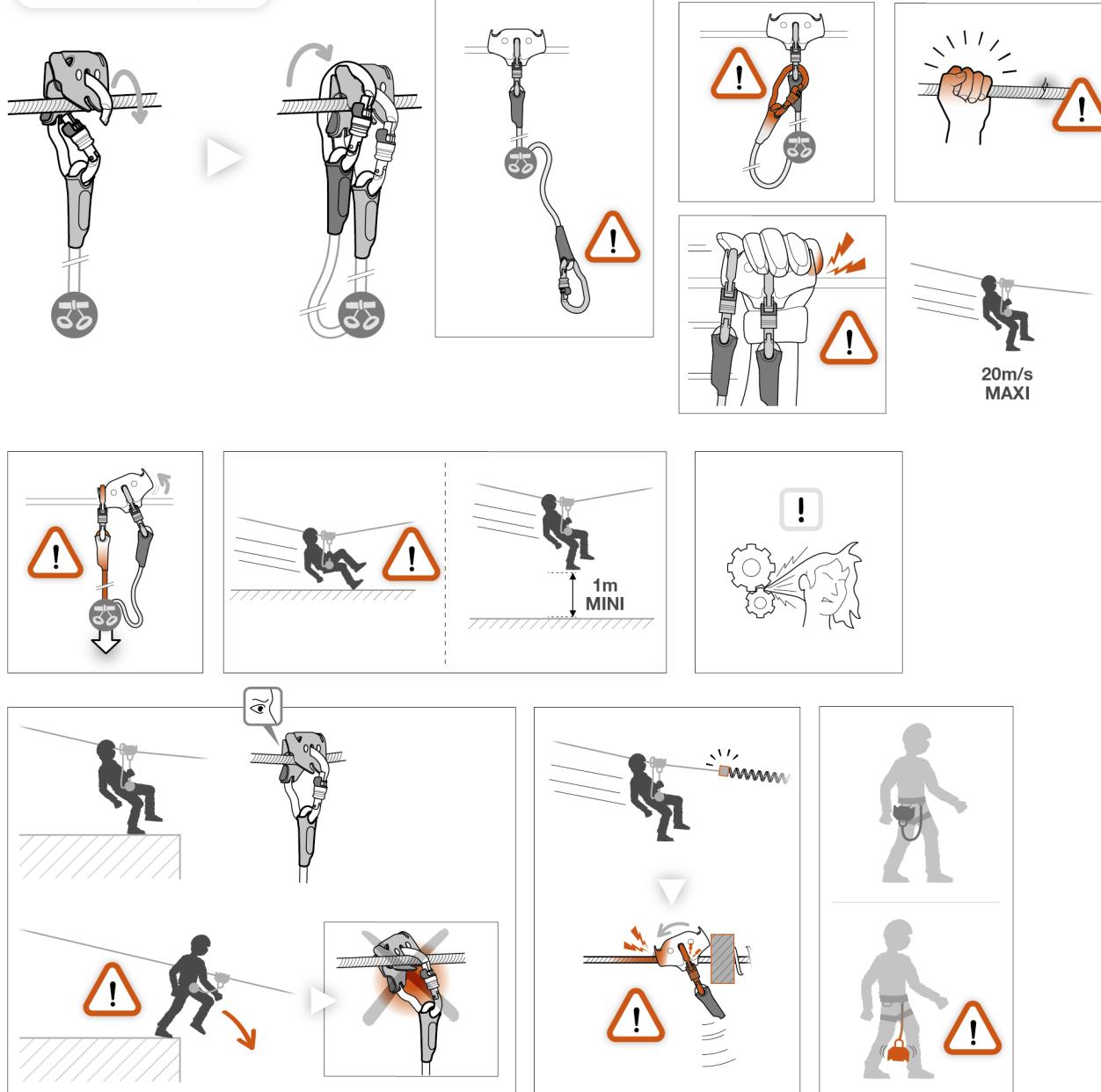
3. REMOVAL



5. Installation

b. Tyrolean precautions

Mise en place sur la tyrolienne

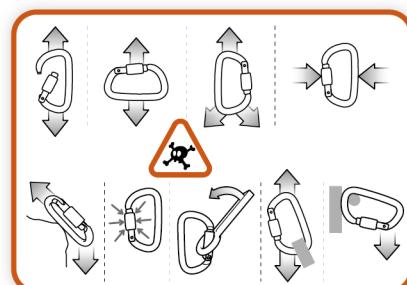


VERTIGO WL VERTIGO WL PARK

EN 12275 class K,B UIAA

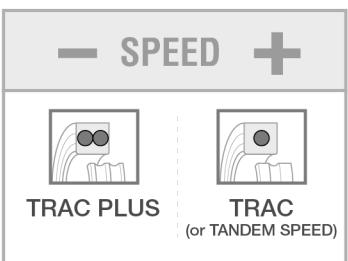


↘ 25 kN
 ↗ 10 kN
 ↙ 8 kN
 ↛ 24 mm



6. Tyrolean precautions

Précautions d'usage pour la tyrolienne



Breaking load Charge de rupture



20 kN

Working load limit Valeur d'utilisation maxi



1,4 kN

7. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées



+ 80°C / + 176°F

- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



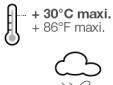
etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C max.
+ 86°F max.

E. Drying / Séchage



+ 30°C max.
+ 86°F max.

F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Pulleys with integrated connector for tyrolean and adventure parks.

TRAC pulley for standard tyroleans.

TRAC PLUS pulley for long tyroleans.

VERTIGO WL and VERTIGO WL PARK: autolocking lanyardnd carabiner for via ferrata and adventure park use only.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

TRAC/TRAC PLUS pulley

(1) Frame, (2) Insertion hole for VERTIGO, wedge, (3) Axle, (4) Sheave, (5) Positioning cover, (6) screw, (7) Second carabiner support notch.

TRAC: single row ball bearings.

VERTIGO WL and VERTIGO WL PARK carabiners

(8) Frame, (9) Axle, (10) Rivet, (11) Locking sleeve, (12) Keylock.

Principal materials: aluminum (pulleys and carabiner frames), stainless steel (sheaves), nylon (cover and locking sleeve).

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Pulleys: verify that the sheaves turn freely, check the condition of the frame, the sheave grooves and the axes.

Carabiner: verify the absence of wear, cracks, deformation... Open the gate, verify that it closes and locks itself automatically when released.

The Keylock hole must not be blocked or plugged.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

Equipment used with your pulley must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 harnesses).

Use only the VERTIGO WL and VERTIGO WL PARK carabiners with the TRAC and TRAC PLUS pulleys. The VERTIGO WL PARK is reinforced for intensive use.

The TRAC and TRAC PLUS pulleys are compatible with any steel cable of circular cross section (examples: 17 strands 9 wires, 9 strands 17 wires...) and any 9-13 mm diameter rope.

5. Installing the pulley

5a. Attaching the connector and the lanyard to the pulley (see drawings). For the TRAC PLUS, lock the connector and the two included screws.

5b. Installation on the tyrolean.

Clip the second lanyard's carabiner to the rope or cable. Put this carabiner in the support notch on the pulley.

Warning: the carabiner must always be used with the gate closed and locked. Nothing must interfere with its ability to close itself automatically.

Warning: a carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.

Loading a carabiner in any other way is dangerous.

6. Tyrolean precautions

Warning: the installation and use of a tyrolean traverse requires the abilities of an expert.

- When installing your tyrolean, be sure to carry out preliminary adjustment tests (tyrolean tension, slope, etc.) with different weights to verify the compatibility of the pulley with your installation.

- Be sure to give all of the warning information to the user.

- Wet and icy conditions can change the efficiency of the pulley.

- Warning: this pulley is not designed to impact a braking system at full speed.

- Warning: the pulley's ball bearings make it capable of reaching higher speeds than those of the TRAC-US. A tyrolean designed to work with the TRAC PLUS must not be used with a TRAC (or TANDEM SPEED).

- Breaking strength: 20 kN.

- Working load limit: 1.4 kN.

7. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

- Decay these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/reparations (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability; datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Beware of impacts - n. Strength - o. Class

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability; datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Beware of impacts - n. Strength - o. Class

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entreteni, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Attention aux chocs - n. Résistance - o. Classe

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Pour une meilleure connaissance des risques et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Poulie à connecteur intégré pour tyrolienne et pour parcours acrobatique en hauteur.

Poulie TRAC pour les tyroliennes standards.

Poulie TRAC PLUS pour les grandes tyroliennes.

VERTIGO WL et VERTIGO WL PARK : mousqueton de bout de longe à verrouillage automatique pour via ferrata et parcours acrobatiques en hauteur uniquement.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Poulie TRAC/TRAC PLUS

(1) Corps, (2) Trou d'insertion du VERTIGO, calé, (3) Axe, (4) Réas, (5) Capot de maintien, (6) Vis, (7) Encoché de support du second mousqueton.

TRAC : roulements à billes à simple rangée.

TRAC PLUS : roulements à billes à double rangée.

Mousquetons VERTIGO WL et VERTIGO WL PARK

(6) Corps, (9) Doigt, (10) Rivet, (11) Bague de verrouillage, (12) Keylock.

Matériaux principaux : aluminium (corps du mousqueton et de la poulie), acier inoxydable (réas), polyamide (capot et bague de verrouillage).

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Poulie : vérifiez que les réas tournent librement, vérifiez l'état du corps, des gorges des réas, des axes.

Mousqueton : vérifiez l'absence d'usure, fissures, déformations... Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez.

Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre poulie doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harmis EN 12277 par exemple).

Une unique fixation des mousquetons VERTIGO WL et VERTIGO WL PARK avec les pouilles TRAC et TRAC PLUS. Le VERTIGO WL PARK est renforcé pour les usages intensifs.

Les pouilles TRAC et TRAC PLUS sont compatibles avec tout câble en acier de section circulaire (exemples : 17 brins 9 torons, 9 brins 17 torons...) et toute corde dont les diamètres sont compris entre 9 et 13 mm.

5. Installation de la poulie

sa Connexion du connecteur et d'une longe sur la poulie (voir dessins). Pour la TRAC PLUS, verrouillez le capot avec les deux vis fournis.

5b. Mise en place sur la tyrolienne.

Reconnectez le câble ou la corde avec le mousqueton de la seconde longe. Placez ce mousqueton dans l'encoche de support sur la poulie.

Attention, le mousqueton doit toujours s'utiliser doigt fermé et verrouillé. Rien ne doit gêner sa fermeture automatique.

Attention, un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé.

Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

6. Précautions d'usage pour la tyrolienne

Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste.

- Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, inclinaison...), avec différents poids, pour vérifier la compatibilité de la tyrolienne.

- Veiller à donner toutes les informations d'alerte à l'utilisateur.

- Suivez l'effet de l'humidité et du gel le rendement de la poulie peut être modifié.

- Attention, cette poulie n'est pas conçue pour impacter un système de freinage à pleine vitesse.

- Attention, les roulements à billes de la TRAC permettent une vitesse plus élevée que ceux de la TRAC PLUS. Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TRAC PLUS ne doit pas être utilisée avec une TRAC (ou TANDEM SPEED).

- Charge de rupture : 20 kN.

- Valeur d'utilisation maximum : 1,4 kN.

7. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement de l'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il subit une chute importante (ou effort).

- Un produit doit être rebouté quand :

- Il subit un choc important (ou effort).

- Attention, ces produits ne sont pas évidemment bons pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/ réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entreteni, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Attention aux chocs - n. Résistance - o. Classe

3. Warnings

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

4. Anwendungsbereich und Markierung

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur die Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Bitte beachten Sie die technischen Vorschriften und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Bitte beachten Sie die technischen Vorschriften und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Die Konformitätserklärung ist eine Bestätigung, dass das Produkt den entsprechenden Anforderungen entspricht.

Die Garantiezeit beträgt drei Jahre. Bitte beachten Sie die Zulässigkeit des Produkts.

Die Garantiezeit ist nicht für die Überprüfung durch einen Notar bestimmt.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Die Garantiezeit ist nicht für die Verwendung des TRAC PLUS konzipierte Seilbahnen darfst nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzazioni sono presentate.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivere tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Carrello con connettore integrato per teleferica e parchi avventura.

Carrozza TRAC per le teleferiche standard.

Carrozza TRAC PLUS per le grandi teleferiche.

VERTIGO WL e VERTIGO WL PARK: moschettoni per estremità della longe, con ghiera di bloccaggio automatico unicamente per via ferrata e parchi avventura.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate sotto il controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Carrozza TRAC/TRAC PLUS

(1) Corpo, (2) Orificio di inserzione del VERTIGO, pieza de sujeción, (3) Eje, (4) Roldanas, (5) Protección de mantenimiento, (6) Vite, (7) Incavo di supporto del secondo mosquetón.

TRAC: cuscinetti a sfera a singola fila.

TRAC PLUS: cuscinetti a sfera a doppia fila.

Mosquetones VERTIGO WL e VERTIGO WL PARK

(8) Corpo, (9) Leva, (10) Rivetto, (11) Ghiera di bloccaggio, (12) Keylock.

Materiale principale: aluminio (corpo del moschetton e della carrozza), acciaio inossidabile (puleggi), poliammide (copertura e ghiera di bloccaggio).

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Carrozza: verificare che le puleggi ruotino liberamente, verificare lo stato del corpo, delle gote delle puleggi, degli assi.

Moschetton: verificare l'assenza di usura, fessurazioni, deformazioni... Aprire la leva, controllare che si chiuda e si blocca automaticamente quando viene rilasciata.

Il foro del Keylock non deve essere ostruito.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la carrozza devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 1227).

Utilizzare esclusivamente i moschettoni VERTIGO WL e VERTIGO WL PARK con le carrellate TRAC e TRAC PLUS. Il VERTIGO WL PARK è rinforzato per gli utilizzi intensivi.

Le carrellate TRAC e TRAC PLUS sono compatibili con qualsiasi cavo in acciaio di sezione circolare (esempi: 17 fili 9 trefoli, 9 fili 17 trefoli...) e qualsiasi corda di diametro compreso tra 9 e 13 mm.

5. Installazione della carrozza

5. Collegamento del connettore e di un cordino sulla carrozza (vedi disegni). Per la TRAC PLUS, bloccare la protezione con le due viti fornite.

5b. Sistemazione sulla teleferica.

Ricollegare il cavo o la corda con il moschetton del secondo cordino. Mettere questo moschetton nell'incavo di supporto sulla carrozza.

Attenzione: il moschetton deve essere sempre utilizzato con la leva chiusa e bloccata. Niente deve interferire con la chiusura automatica.

Attenzione: un moschetton garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschetton è pericolosa.

6. Precauzioni d'uso per la teleferica

Attenzione, per l'installazione e l'utilizzo di una teleferica occorre la competenza di uno specialista.

- Durante l'installazione della teleferica, effettuare test preliminari di regolazione (tensione della teleferica, inclinazione...), con pesi differenti, per verificare la compatibilità della carrozza con l'installazione.

- Assicurarsi di fornire tutte le informazioni di sicurezza all'utilizzatore.

- Se il peso dell'umidità o del gelo il rendimento della carrozza può essere modificato.

- Attenzione: questa carrozza non è progettata per un impatto con un sistema frenante a piena velocità.

- Attenzione: i cuscinetti a sfera della TRAC consentono una velocità più elevata di quelli della TRAC PLUS. Una teleferica progettata per funzionare con la TRAC PLUS non deve essere utilizzata con una TRAC (o TANDEM SPEED).

- Carico di rotura: 20 kN.

- Valore di massimo utilizzo: 1,4 kN.

7. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sfioro).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non è possibile utilizzarne l'intero periodo del suo utilizzo.

- Il suo utilizzo è obsoletto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperatura tollerata - C. Precauciones d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnalari di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiali.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo dispositivo - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrice - d. Diametro - e. Número individual - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Atención a los impactos - n. Resistencia - o. Clase

Este folleto explica cómo utilizar correctamente el equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Polea con conector integrado para tirolesa y para recorridos acrobáticos en altura.

Polea TRAC para las tirolinas estándar.

Polea TRAC PLUS para las grandes tirolinas.

VERTIGO WL y VERTIGO WL PARK: mosquetón por estremidad de la longe, con ghiera de seguridad automática para la punta del elemento de amarre únicamente para via ferrata y recorridos acrobáticos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Polea TRAC/TRAC PLUS

(1) Cuerpo, (2) Orificio de inserción del VERTIGO, pieza de sujeción, (3) Eje, (4) Roldanas, (5)

Tapa de sujeción, (6) Vite, (7) Muesca de apoyo del segundo mosquetón.

TRAC: rodamientos de bolas de una hilera.

TRAC PLUS: rodamientos de bolas de dos hileras.

Mosquetones VERTIGO WL y VERTIGO WL PARK

(8) Cuerpo, (9) Gatillo, (10) Remache, (11) Casquillo de bloqueo, (12) Keylock.

Materiales principales: aluminio (cuerpo del mosquetón y de la polea), acero inoxidable (roldanas) y poliamida (tapa y casquillo de bloqueo).

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión a profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Polea: compruebe que las roldanas giran libremente, compruebe el estado del cuerpo, de las garantas de las roldanas y de los ejes.

Mosquetón: compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones... Abra el gatillo, compruebe que se cierra y se bloquee automáticamente al soltarlo.

El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni tapado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Los elementos utilizados con la polea deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arrnes EN 1227).

Utilice únicamente los mosquetones VERTIGO WL y VERTIGO WL PARK con las poleas TRAC y TRAC PLUS. El VERTIGO WL PARK está reforzado para las utilizaciones intensivas.

Las poleas TRAC y TRAC PLUS son compatibles con cualquier cable de acero de sección circular (ejemplos: 17 alambres 9 cordones, 9 alambres 17 cordones...) y con cualquier cuerda cuadrada diámetro esté comprendido entre 9 y 13 mm.

5. Instalación de la polea

Conexión del conector y de un elemento de amarre en la polea (consulte los dibujos). Para la TRAC PLUS, bloquee la tapa con los dos tornillos suministrados.

5a. Colocación sobre la teleferica.

Conecte el cable o la cuerda con el mosquetón del segundo elemento de amarre. Coloque este mosquetón en la muesca de apoyo de la polea.

Atención: el mosquetón se debe utilizar siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Nada debe impedir su cierra automática.

Atención, un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

6. Precauciones de utilización para la tirolina

Atención: la instalación y la instalación de una tirolina requieren los conocimientos de un especialista.

- Al instalar la tirolina, procure realizar pruebas preliminares de regulación (tensión de la tirolina, inclinación...), con diferentes pesos, para comprobar la compatibilidad de la polea con la instalación.

- Procure dar toda la información de alerta al usuario.

- Basándose en los efectos de la humedad y del hielo, el rendimiento de la polea se puede ver modificada.

- Atención: esta polea no está diseñada para impactar a toda velocidad contra un sistema de frenado.

- Atención: los rodamientos de bolas de la TRAC permiten una velocidad más elevada que los de la TRAC PLUS. Una tirolina diseñada para funcionar con la TRAC PLUS no debe ser utilizada con una TRAC (o TANDEM SPEED).

- Carga de rotura: 20 kN.

- Valor máximo de utilización: 1,4 kN.

7. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe ser eliminado cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o estreñimiento).

- No cumple el historial completo de utilización.

- Cumple su vida útil y es obsoleta (evaluación legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruir estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Sólo excluidos: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoces, mala almacenamiento, mala manutención, negligencias, utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Tracciabilità: datamatrice - d. Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Atención a los impactos - n. Resistencia - o. Clase

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os símbolos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

Você é responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais.

Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Rodada com conector integrado para tirolesa e para percursos acrobáticos em altura.

Rodada TRAC PLUS para grandes tirolinas.

VERTIGO WL e VERTIGO WL PARK: mosquetón por estremidad de la longe com segurança automática para a parte do pé com corda de longe com segurança em altura.

Este produto não deve ser usado acima da sua capacidade ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza

perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos derivados.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não está disposto a assumir esta responsabilidade ou si não ha entendido bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Rodada TRAC/TRAC PLUS

(1) Corpo, (2) Orificio de inserção do VERTIGO, pieza de sujeción, (3) Eje, (4) Roldanas, (5)

Tapa de sujeción, (6) Vite, (7) Muesca de apoyo do segundo mosquetón.

TRAC: rodamentos de bolas de una hilera.

TRAC PLUS: rodamentos de esteras de fiada simples.

Mosquetões VERTIGO WL e VERTIGO WL PARK

(8) Corpo, (9) Gatillo, (10) Remache, (11) Anel de fecho com segurança, (12) Keylock.

Materias principales: alumínio (corpo do mosquetão e da roldana), aço inoxidável (roldanas), poliamida (cobertura e anel de segurança).

3. Inspeções, pontos a verificar

A Petzl aconsela uma inspeção aprofundada por parte de uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos operativos descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Rodada: verifique que

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behalen. Lees daarom de nieuwste update voor de belangrijkste info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van kijkende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlig værnumiddel (PVM).

Katrol met geïntegreerde karabiner voor horizontale verplaatsingen en avonturenparken. TRAC katrol voor een standaard horizontaal gespannen touw of kabel. TRAC PLUS katrol voor een groot horizontaal gespannen touw of kabel. VERTIGO WL en VERTIGO WL PARK: karabiner met automatische vergrendeling voor op het einde van de leeflijn, enkel geschikt voor kletterleiden en avonturenparken.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepast training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

TRAC/TRAC PLUS katrol

(1) Body, (2) Doosje voor de VERTIGO, wig, (3) As, (4) Blokschijven, (5) Beschermpak die de karabiner op z'n plaats houdt, (6) Schroeven, (7) Steungleuf voor de tweede karabiner.

TRAC: kogellager met enkele kogelrij.

VERTIGO WL en VERTIGO WL PARK: karabiner

(8) Body, (9) Snapper, (10) Klinknagel, (11) Vergrendelingsring, (12) Keylock.

Voorwaarde materialen: aluminium (body van de karabiner en de katrol), roestvrij staal (blokschijven), polyamide (beschermpak en vergrendeling).

3. Check: te controleren punten

Petzl heeft op zijn minst een grondige 12aandelige controle door een bevoegd persoon aan. Lees de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Katrol: check dat de blokschijven vrij draaien, controleer de staat van de body, de blokschijfleuven en de assen.

Karabiner: controleer op de afwezigheid van slijtage, scheuren, vervorming ... Open de snapper, een check dat hij zich automatisch sluit en vergrendelt als u hem loslaat.

Het gatje van de Keylock mag niet verstoppt zitten of geblokkeerd zijn.

Tijdsdelen het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw katrol gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 12277).

Gebruik de VERTIGO WL en VERTIGO WL PARK karabiners enkel met de TRAC en TRAC PLUS katrols. De VERTIGO WL PARK is verstrengd voor intensief gebruik.

De TRAC en TRAC PLUS katrolen zijn compatibel met alle staalkabels met een ronde doorsnede (bv. 17 strengen 9 draden, 9 strengen 17 draden) en alle touwen met een diameter van 9 tot 13 mm.

5. Installatie van de katrol

5a. Verbinding van een karabiner en een leeflijn met de katrol (zie schema's). Voor gebruik met de TRAC PLUS: vergrendel de beschermkap met de twee meegeleverde schroeven.

5b. Installeer op een horizontaal gespannen touw of kabel.

Verbind de kabel of het touw met de karabiner van de tweede leeflijn. Plaats deze karabiner in de steungleuf op de katrol.

Let op: de snapper moet steeds gesloten blijven wanneer de karabiner in gebruik is. De automatische sluiting mag daar niet verhindert worden.

Let op: een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.

6. Gebruiksvoorschriften in geval van een horizontaal gespannen kabel of touw

Let op: de installatie en het gebruik van een horizontaal gespannen kabel of touw vereist de deskundigheid van een specialist.

- Voer bij de installatie van uw horizontaal gespannen kabel of touw de nodige voorgaande tests uit (spanning van de kabel of het touw, helling ...), met verschillende gewichten, om de compatibiliteit van de katrol met uw installatie te checken.

- Zorg ervoor dat de gebruiker alle waarschuwingsinformatie heeft gekregen.

- Vochtgheid en vorst kunnen het rendement van de katrol beïnvloeden.

- Let op: deze katrol is niet bedoeld om een remssysteem tegen volle snelheid te beïnvloeden.

- Let op: de kogellager van de TRAC laat een hogere snelheid toe dan dit van de TRAC PLUS. Een horizontaal gespannen kabel of touw, ontworpen om te werken met een TRAC PLUS, mag niet gebruikt worden met een TRAC (of TANDEM SPEED).

- Breuklast: 20 kN.

- Maximale gebruikswaarden: 1,4 kN.

7. Extra informatie

Afsluitingen:

LET OP: een uitzonderlijke voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgescreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles op het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruiksgeschiedenis niet kent.

- Het product in ombrek is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermeld deze afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbekende levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/ herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/ contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiëlefouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking en de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatris - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagejaar - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijbladeren - l. Identificatie van het model - m. Let op voor schokken - n. Weerstand - o. Klasse

Brugansweringen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du selv ansvarlig for at høje op for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugansvringen.

1. Anvendelsesområde

Personlig værnumiddel (PVM).

Rebrulle med integreret karabin til svevebaner og rebbaner.

TRAC rebulle til standardsvevbanebaner.

TRAC PLUS rebulle til store svevebaner.

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK: sikringsliniekabiner med automatisk låsemekanisme udelukkende for via ferrata og rebbaner.

Produkten må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indeholder anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugansvringen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangler overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugansvringen.

2. Fortegnelse over dele

TRAC/TRAC PLUS rebulle

(1) Ramme, (2) Hut til VERTIGO, feringsstykke, (3) Aksel, (4) Hjul, (5) Fastgørelseskappe, (6) Skruer, (7) Holder til den anden karabin.

TRAC: enkelt kugleleje.

TRAC PLUS: dobbelt kugleleje.

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK karabiner

(8) Ramme, (9) Port, (10) Hængsel, (11) Læsning, (12) Keylock.

Hovedmaterialer: aluminium (karabin- og rebulleramme), rustfrit stål (hjul), polyamid (beskyttelseskappe og læsning).

3. Kontrolpunkter

TRAC/TRAIC PLUS rebulle

(1) Ramme, (2) Hut til VERTIGO, feringsstykke, (3) Aksel, (4) Hjul, (5) Fastgørelseskappe, (6) Skruer, (7) Holder til den anden karabin.

TRAC: enkelt kugleleje.

TRAC PLUS: dobbelt kugleleje.

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK karabiner

(8) Ramme, (9) Port, (10) Hængsel, (11) Læsning, (12) Keylock.

Hovedmaterialer: aluminium (karabin- og rebulleramme), rustfrit stål (hjul), polyamid (beskyttelseskappe og læsning).

4. Kontrolpunkter

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Forenelighed

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = er berygtede værnumiddel fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med rebullen, skal oplyse de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12277 Seler).

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK karabiner må udelukkende anvendes med TRAC og TRAC PLUS rebullen. VERTIGO WL park er en forstørret version til intensiv brug.

Rebullenene TRAC og TRAC PLUS kan anvendes med alle typer stålkabler, som har et cirkulært tversnævnt (f.eks.: 17 tråder 9 kordeler, 9 tråde 17 kordeler, osv...) og alle typer reb med en diameter på 9-13 mm.

5. Montering af rebrullen

5a. Forbindelse mellem karabin og sikringsline på rebrullen (se tegningerne).

5b. Sikringslinien skal spændes fast på TRAC PLUS med de vedlagte skruer.

Forbind kabelen eller rebullen til den anden sikringslinies karabin. Placer karabinen i holderen på rebrullen.

Advarsel! Karabinen skal altid anvendes med en lukket og låst port. Den automatiske låsemekanisme skal fungere uden hindring.

Advarsel! Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. Det kan være farligt at belaste en karabin på alle andre måder.

6. Sædvanlige forholdsregler for svevebaner

Advarsel! Anvendelse og installation af en svevebane kræver en eksperts tilstedeværelse.

- Ved installation af en svevebane bør der foretages forudgående detaljerede indstillingstests (svevebanes trækraft, hældning, osv.) med forskellige belastninger og dermed sikres, at rebrullen er forenlig med svevebanens installation.

- Brugeren skal være informeret om alle advarselsoplysningerne.

- Rebrullen ydeevne kan ændre sig i tilfælde af fugtighed og frost.

- Advarsel! Rebrullen er ikke bygget til sammenstødt i fuld fart med bremse systemet.

- Vær opmærksom på, at der kan opnås en større hastighed ved sammenstødt af TRAC kugleleje med en kugleleje fra kugleleje-svevebane, som er designet til at fungere med TRAC PLUS, må ikke bruges med TRAC (eller TANDEM SPEED).

- Brudebelastning: 20 kN.

- Maksimal arbejdsbelastning: 1,4 kN.

7. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyrt:

ADVARSEL: I samtlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelses af produktet, samt dit miljø, hvor produktet anvendes (artstende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyrt:

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultatet af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. - Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kendte udstyrets tidlige anvendelse til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.).

Sikr dig af med kassetten udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogram:

A. Leveltid: ubegrænset - B. Tidslægde temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rengøring - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/ reparatiorer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette P.P. - b. Bemyndiget organ, som udfører EF-typeprøvning. - c. Sporbarhed: datamatris - d. Diameter - e. Individuel nummer - f. Fremstillingstårn - g. Fremstillingstid - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Les brugansvringen grundigt. - l. Modelreference - m. Vær opmærksom på slag - n. Brudstryke - o. Klasse

1. Situation som påviser en overhængende risiko for alvarlig skade eller dødsfald. 2. Exponering for mulig risiko for glykya eller skada. 3. Viktig information gældende produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet af utrustning.

Spårbarhed og mærkning

a. Kontrolløren som verificerer tilverkningen af denne PPE - b. Testorgan som utfører CE-test - c. Spårbarhed: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel identificering - j. Standarder - k. Læs instruktionen noga - l. Model identificering - m. Var medvete om støtar - n. Styrka - o. Klass

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymboler ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varan och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa instruktioner.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymboler ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen korrekt.

Du är själv ansvarig för att besöka varan och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa instruktioner.

TECHNICAL NOTICE TRAC - TRAC PLUS

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitetty.
Varuitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mantea niitä. Käytä päritystä ja lisätiedot osoitetaan Petzli.com.
Olet itsessäsi siltä, että huomiot varutuksit ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen välinäkkytöltä lisää varauttaminen mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojan (PPD).

Taljapöyrässä on integroitu sulkuengas valjain- ja köysiradalle kiinnitymisiä sekä eläintyypistä riippuvaisia valjaita.

TRAC-taljapöyrä ja köysiradalle.

TRAC PLUS -taljapöyrä pitkille valjaijille ja köysiradalle.

VERTIGO WL ja VERTIGO WL PARK: automaatisesti lukkouttuva sulkuengas liitosköyden päässä käytettäväksi, vain via ferrata - ja eläintyypikäytöön.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, elikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarikoitukseen kulin silien, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VARUUTUS

Toiminta jossa täta varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvaliusuudestaasi.

Ennen tämän varusteen käytäntämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käytötavat.

- Hankkia käytöltä varten erikoiskuosut.

- Tutustus sen käytökkelppisuuteen ja rajatuksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiota jättämisen saatetaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvontan alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, päättökisästä sekä turvaliusuudestaasi ja sinä kannat seuraavat näistä.

Jos et ole kyennevä tai olkeuttetu ottaamaan täta vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

2. Osaluettelo

TRAC PLUS -taljapöyrä

(1) Runko, (2) VERTIGO On kinntiyrökki, kilia, (3) Akseli, (4) Väkipöyrä, (5) Asemoinkitehys, (6) Ruuvi, (7) Toisen sulkuengan takulovi.

TRAC: yksivärinen kulaulaakerointi.

TRAC PLUS: kaksivärinen kulaulaakerointi.

VERTIGO WL ja VERTIGO WL PARK -sulkuengat

(8) Runko, (9) Portti, (10) Nitti, (11) Lukitusvappu, (12) Keylock.

Päämatkalivet: alumiini (taljapöyrä ja sulkuengan runko), ruostumatton teräs (väkipöyrät), nalloni (kehys ja lukitusvappu).

3. Tarkastuskohde

Petzi suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzli.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Taljapöyrä: varmistaa että väkipöyrät pyörivät esteettömästi ja tarkasta rungon, urien ja akselin kunto.

Sulkuengas: varmistaa ettei näy kuluma, halkeamia tai värimäisiä. Avaa portti ja varmistaa, että se sulkeutuu ja lukittuu automaattisesti irti päästättäessä.

Keylock-lukutseura ei saa olla tukossa.

Käytön aikana

On tärkeää seurata tukon tuotto ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisissaan nähdä.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytäntämä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Taljapöyrän kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardejä (esim. EN 12277 -valjaat).

Käytä vain VERTIGO WL ja VERTIGO WL PARK -sulkuengatka TRAC- ja TRAC PLUS -taljapöyrän kanssa. VERTIGO WL PARK on vahvistettu intensiivistä käytöä varten.

TRAC - ja TRAC PLUS -taljapöyrät ovat yhteensopiva kaikkien teräskapeleiden kanssa, joiden polkillekkäin on (esimerkkejä: 17-säkeinen 9-kapelli, 9-säkeinen 17-kapelli...) sekä kaikkien teräskapeleiden kanssa, joiden halkeus on 9-13 mm.

5. Taljapöyrän asentaminen

Se Suoritetaan ilman karkinominen taljapöyrän (katso piirros). TRAC PLUS:n kohdalla: lukea karki karkkila peukaloikseen kuuluvalla ruuvilla.

5b. Asentaminen valjai - tai köysiraihan.

Klipposa: tilisen lisätyöksin sulkuengas käytteen takia valjai. Aseta tämä sulkuengas taljapöyrän takuveen.

Varoitus: sulkuengasta käytettäessä portti tulee aina olla suljettu ja lukittu. Mikään ei saa olla esineen portin automaattiselle sulkuutemelle.

Varoitus: sulkuengas on vahvimillään, kun se on kuormitettu pituusluontaan ja sen lukitusvalppailla suljettu. Mulla tavolla kuormitettuna sulkuengas käyttö on vaarallista.

6. Valjai- ja köysiradan varotoimenpiteitä

Varoitus: valjai - ja köysiradan rakentaminen ja käytöllä edellytetään vankkaa asiantuntemusta.

- Kun asennat rataa, tee ehdotuksen aslaatötist (radan jännytys, kaitevuus jne.) eri kuormilla, jotta varmistat taljapöyrän soveltuuvedusta radaleissa.

- Kerro käytätkö kaikkia varotoimistoa.

- Märitä ja jäisel olosuhteet voivat vaikuttaa taljapöyrän tehokkuuteen.

- Varoitus: täta taljapöyrä ei ole suunniteltu siihen, että se törmää jarrutusjärjestelmään törmäessä varusteita.

- Varmista, että TRAC:n kulaulaakerointi mahdollistaa suurenimmien nopeuden kuin TRAC PLUS. Köysirata, joka on suunniteltu TRAC PLUS -taljapöyrälle, ei välttämättä sovi TRACille (tai TANDEM SPEEDille).

- Murtojuuri: 20 kN.

- Suuri salituu työkuumo: 1,4 kN.

7. Lisätieto

Miloin varustetta poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytötekijän jälkeen. Tämä riippuu käytön riasittavuudesta ja käytöllösuojuudesta (ankarat olosuhteet, mertympäristö, terävät reunat, aärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut raujille pudotuskelloille (tai raskaille kuormituskelloille).

- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniin epälyihin se on luottavuudesta.

- Et tunne sen käytöhtoisesta täysin.

- Se vanhemme lainsäädännössä määritellyt teknikoiden mukaan suunnitumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuote on käytöstä poistettu varusteet, jotta kukaan käyttää niitä enää.

Ikoni:

A. Rajoittamatton käytöitä - B. Hyväksytty käytölläpöytät - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielellisiä muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen ei välttämättä kuulu: normalia kuluminen, happeuttuminen, varusteesseen tehdty muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja valintatäytäntömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuoteta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tämäne jossa on vakaava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietää tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyss ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyss: tielomatristi - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huollolisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Varo iskuja - n. Lujuus - o. Luokka

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på [Petzli.com](#).

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzli dersom du er i tvil, eller dersom du har spørsmål om bruksanvisningene.

1. Brucksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Trine med integrert koblingsmekanisme for bruk på taubaner og opplevelsesparker.

TRAC trine for bruk på vanlige taubaner.

TRAC PLUS trine for bruk på lange taubaner.

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK: automatisert lukkouttuva sulkuengas liitosköyden päässä käytettäväksi, vain via ferrata - ja eläintyypikäytöön.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, elikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarikoitukseen kulin silien, mihin se on suunniteltu.

Ansvær

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesiell oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta deg dette ansvarer eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

TRAC/TRAC PLUS trine

(1) Ramm, (2) Hull for tilkobling av VERTIGO, kile, (3) Bolt, (4) Trinsehjul, (5) Fiksersdelsk, (6) Skru, (7) Støtstopper for sikkerhetskarabiner.

TRAC: entrads kulerelager.

TRAC PLUS: torads kulerelager.

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK karabinere

(8) Ramm, (9) Port, (10) Bolt, (11) Låselyse, (12) Keylock.

Hovedmaterialer: Trine og karabinerens ramme i aluminium, trinsehjul i rustfritt stål, låselyse og beskyttende deksel i nylon.

3. Kontrollpunkt

Petzli anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på [Petzli.com](#). Finn ytterligere instruksjoner fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

For bruker produktet

Trine: Sjekk at trinsehjulen beveger seg fritt, sjekk rammen, sporene i trinsehjulene og bølrene.

Karabiner: Kontroller for slitasje, sprekkar, buker.. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du sliper den.

Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig at jernvikt kontrollerer at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med trinen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler som er godkjent i henhold til EN 12277).

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK karabinere skal kun brukes sammen med TRAC og TRAC PLUS trine. VERTIGO WL PARK karabiner er forsterket for høybruk.

Trinsehjul og TRAC PLUS er kompatible med alle stakkeler med et sirkulært tverrsnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder...) og alle tau med diameter 9-13 mm.

5. Slik kobler du til trinen

: Tilkobling til og bruk av taubaner krever at brukeren er erfaren og har tilstrekkelig opplevelse.

- Under monteringen må du utføre noen tester for å tilpasse taubanen til ulike belastnings (oppstramming, brattfest osv.), for å kontrollere at trinen fungerer som den skal på systemet.

- Sorg for at den som skal bruke produktet får informasjon om hvordan produktet fungerer.

- Vete og istede forhold kan endre effektiviteten til trinen.

- ADVARSEL: Denne trinsehjulet ikke laget for brattspenn oppover høyere fart enn TRAC PLUS. En trinsehjul som er laget for bruk sammen med TRAC PLUS må ikke brukes sammen med TRAC (eller TANDEM SPEED).

- Bruddstryke: 20 kN.

- Maksimum arbeidsbelastning: 1,4 kN.

7. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:

ADVAREL: Spesielle henderlast kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.

Eksempel: på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullständige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og det blir ikke kompatibelt med annet utstyrt osv.

Dette disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbolet

A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturgrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzli er forbund. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - I. Sporsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialeller fel og fabrikasjonsfeil. Felgningene dekkes ikke av garantien: normal slitasje, eksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarsel: tilgangen til et utstyret som ikke er godkjent av Petzli er forbudt.

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell skade eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjoner og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-dokumenteringen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktsjonsår - g. Produktsjonsmåned - h. Batchnummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Vær oppmerksom på slag og stot - n. Stykke - o. Klasse

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på [Petzli.com](#).

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzli dersom du er i tvil, eller dersom du har spørsmål om bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Trine med integrert koblingsmekanisme for bruk på taubaner og opplevelsesparker.

TRAC trine for bruk på vanlige taubaner.

TRAC PLUS trine for bruk på lange taubaner.

VERTIGO WL og VERTIGO WL PARK: selvåsende karbiner, kun for bruk på via ferrata og opplevelsesparker.

Produktet må ikke brukes utover desses tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Produktet skal ikke brukes uten å ha tilstrekkelig teknisk kunnskap om dess tekniske spesifikasjoner.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi związanej z użyciem sprzętu sytuacjami, ale nie możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić informacje na temat działania i dostosowanie informacji na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za dostosowanie informacji do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania datkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Bloczek ze zintegrowanym karabinem do tyrolek i parków linowych.

Bloczek TRAC do tyrolek standarowych.

Bloczek TRAC PLUS do długich tyrolek.

VERTIGO WL i VERTIGO WL PARK: karabinek z automatyczną blokadą do więczenia na koralik lony na via ferrata i do lungi na parków linowych.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred užitím produktu náleží:

- Prečítať a zrozumiť všetky inструкcie užívania.

- Zdôbodiť odpovedne pre zmysleľného dňa pravidelného užívania tohto produktu.

- Zapoznať sa s produktem, z jeho parametrami i ohraničeniami.

- Zrozumiť a zaakceptovať potenciálne nebezpečenstvo.

Neprezstreganie lub zlekwezanie kategorkowiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji używania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Bloczek TRAC/TRAC PLUS

(1) Obudowa, (2) Otwór do włożenia VERTIGO, podkładka, (3) Oś, (4) Rolki, (5) Oslona, (6) Śruba, (7) Wyciągka dla drugiego karabinka.

TRAC: lozyska kulkowe prostie jednorzędowe.

TRAC PLUS: lozyska kulkowe prostie dwurzędowe.

Karabin: VERTIGO WL i VERTIGO WL PARK

(8) Korpus, (9) Ramie, (10) Nit, (11) Nakrętka, (12) Keylock.

Materiały podstawowe: stop aluminium (korpus karabinka i bloczka), stal nierdzewna (rolki), poliamid (osłona, nakrętka).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Pielęgać zaczepianie docelową kontrolą przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zaznaczać na karcie SOI.

Pred každym užitím

Bloczek: sprawdzić czy rolki obracają się swobodnie, sprawdzić stan obudowy, rolek, osi.

Karabinek: sprawdzić czy nie ma śladów zużycia, pęknięć, deformacji... Ottwory ramię i sprzątnieć czy zamknięte i blokują się automatycznie, w momencie gdy się puści.

Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatkany przez żadne ciało obce (zwł. karabinkę itp.).

Podezrać užívateľovanie

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upevnijcie się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcję).

Elementy wyposażenia używane z waszym bloczkiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprzej. EN 12277).

Dużo bloczków TRAC i TRAC PLUS używać wyłącznie karabinków VERTIGO WL i VERTIGO WL PARK. VERTIGO WL PARK zostało wzmacnione - dla intensywnego użytku.

Bloczek TRAC i TRAC PLUS są kompatybilne ze wszystkimi linami stalowymi o przekroju okrągłym (na przykład: 17 drutów 9 spłotów, 9 drutów 17 spłotów itd.) i liniami o średnicy pomiarnej 9 a 13 mm.

5. Instalacja bloczka

Wpięcie liny i liny do bloczka (patrz rysunek). W bloczku TRAC PLUS należy przykręcić osadkę domiarową zakończeniem śrubek.

5b. Zakończenie na tyrolek.

Zakończy na linie lub liny stalowej razem z karabinem z drugiej lony. Umieść karabinek w wycięciu znajdująącym się na bloczku.

Uwaga: w trakcie używania ramie karabinka zawsze musi być zamknięte i zablokowane. Nie może prześkoczać w działaniu automatycznej blokady karabinka.

Uwaga: karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obracanie karabinka w jakkolwiek innym sposób jest niebezpieczne.

6. Środki ostrożności dotyczące tyrolki

Uwaga: używanie i zakładanie tyrolki z liny stalowej wymaga specjalistycznej wiedzy i kompetencji.

- Podczas zakładania tyrolki należy przeprowadzić wstępne testy (napięcie tyrolki, nachylenie...), z różnych częściami, by sprawdzić kompatybilność bloczka i waszej instalacji.

- Należy przekazać wszystkim niezbedne informacje użytkownikowi.

- Przed użyciem nigdy i nigdy nie zostać zaprogramowany w taki sposób, by uderzał o system hamujący z pełną prędkością.

- Uwaga: ten bloczek nie został zaprogramowany w taki sposób, aby uderzał o system hamujący z pełną prędkością.

- Uwaga: bloczek TRAC, dżetki lozyskiem kulkowym, umożliwia uzyskanie większej predkości niż TRAC PLUS. Tyrolka zainstalowana dla TRAC PLUS nie może być używana z bloczkiem TRAC (lub TANDEM SPEED).

- Obracanie niszczące: 20 kN.

- Maksymalne obciążenie robocze: 1,4 kN.

7. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odparczenia itd.

Produkt musi zostać zwołany (lub obciążenie).

- Zalźyc mocny upadek (lub obciążenie).

- Przed użyciem nie jest satysfakcjonującej. Istrzela jakkolwiek podejrzana co do jego zadowolenia.

- Nie jest znała pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestępco (rozpływ prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czara znieilitowania - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dochodzi do wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty:

noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiorane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji, WE - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Uwaga na uderzenia - n. Wytrzymałość - o. Klasa

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vse opozarjajo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjanje Petzl.com

Odgovorni za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakrsna kol napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakrsen kol dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obvezno na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Širjenje z integrirano vponko za prehince in adrenalinske parke.

TRAC skripec za standardno prehinc.

TRAC PLUS skripec za dolgo prehinc.

VERTIGO WL in VERTIGO WL PARK: karabinek z automatyczno blokadou do więczenia na koralicu lony na via ferrata i do lungi na parków linowych.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelek;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelek povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolitih od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le prsto in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odločitve in varnost in preverjanje njihove posledice. Če niste pravilno uporabili ali se ne čute sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega kolitih od teh opozoril, ne uporabljajte tega izdelek.

2. Poimenovanje delov

Širjenje TRAC/TRAC PLUS

(1) telo, (2) luknja za vstavljanje VERTIGO, zagozde, (3) os, (4) kolesa, (5) zaščita, (6) vijak, (7) utor za podporo drugo vponke

TRAC: enojni kroglični ležaj.

TRAC PLUS: dvoniti kroglični ležaj.

VERTIGO WL in VERTIGO WL PARK vponki

(8) steblo, (9) vratica, (10) zaklenica, (11) varnostna matica, (12) Keylock

Glavni material: aluminijska litačna (skripec in steblo vponke), nerjavče jeklo (kolesci), poliamid (vratica in varnostna matica).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecov. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vso obrazec pregleda OVO.

Pred vsakim uporabo

Skripec preverte, da se kolesci protirotira, preverte stanje telesa, utorov v kolesci in vponki.

Preverjanje, da niso brzaki, razzopki, deformacije... Odpirte vratica in se prepričajte, da se samodejno zaprejo v zaklenici, ko jih spustite.

Odprtina Keylock ne sme biti blokranja ali zamšena.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelek in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemuh. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Prevente skladnost izdelek z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim širjenkom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12277 pasov).

Uporabljajte samo VERTIGO WL in VERTIGO WL PARK vponki in želite, da je namenjena za intenzivno uporabo.

TRAC in TRAC PLUS širjenka sta skladna z vsakim jezikom okroglega preskerja (primeri: 17 pramenov 9 žič, 9 pramenov 17 žič...), in vsaka vponka 9-13 mm.

5. Namestitve širjepa

Na pritrdbi vponke ali podpaljki na širjepu (glejte slike). Pri širjenku TRAC PLUS zaklenite začetno z dvema prileženima vponkama.

5b. Namestitve na prečnicu.

Pripnite vponko drugega podpaljka na vrn ali zaklenico. Vstavite vponko v utor za podporo na širjep.

Opazite: vponko mora biti uporabljena z zaprtimi in zaklenjenimi vratci. Nič ne sme vplivati na njeno samodejno zapiranje vrata.

Opazite: vponka ima največjo nosilnost, ko je obrenuta v zravnem smeri in ima zaprta vratica. Povprašite: vponka ima največjo nosilnost, ko je obrenuta v zravnem smeri in ima zaprta vratica.

6. Varnostna opozorila pri prehincu

Opozorilo: namestitev in uporaba triške prehince zahteva strokovno usposobljenost.

- Ko namestite vponko prehinc, izvedite nekaj preizkusnih testov postavitev (napetost prehince, nagib, itd.) z različnimi obteževanji, da preverite skladnost širjepa z vašo postavijo.

- Prepišite, da se uporabnik posreduje vse varnostne informacije.

- Moke in poleđene razmere lahko spremembe učinkovitosti širjepa.

- Opozorilo: ta širjep ni zasnovan tako, da bi imel vpliv na zavori sistemu pri polni hitrosti.

- Opazite: kroglični ležaji TRAC širjenka omogočajo doseganje večje hitrosti kot ležaji TRAC PLUS. Vponka, prepostavljene za TRAC PLUS ne smete uporabljati za TRAC (ali TANDEM SPEED).

- Širjep: 20 kN.

- Največja delovna obremenitev: 1,4 kN.

7. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

Pravilno izdelek doberček je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni užitvi, vendar je mogoče, da je potreben intenzivnejši uporabnički obseg in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstreme temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utpel večji padec (ali preobremeni);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakšen koliv v njegove lastnosti;

- ne poznate nujnega celotnega zgodovin uporabe;

- ko je izdelek zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladjuje z drugimi opozorili;

- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelek uničite.

Ikon:

A. Neomejna življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Ciszenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pridelobe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obrava in izraba, oksidacija, predelave ali pridelave, nepravilno skladljenje, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepričakovanih vsežičnih izdelek. 4. Nezurziljivost opreme.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użyc

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Личная ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).
Блок со встроенным карабином для переправ и веревочных парков.
Блок TRAC для стандартных переправ.

Карабины VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK с самонаводящейся системой блокировки для использования только на концах удерживающих стропов в веревочных парках и на вин-фerrатах.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать всю инструкцию по эксплуатации.
- Протестировать снаряжение на применение данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями его применения.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Блок TRAC/TRAC PLUS

(1) Корпус, (2) Отверстие для установки карабина VERTIGO и шарнира, (3) Ось, (4) Ролики, (5) Пластина для позиционирования карабина, (6) Винт, (7) Пазы для поддержки второго карабина.

TRAC: однорядные шарикоподшипники.

TRAC PLUS: двухрядные шарикоподшипники.

Карабины VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK

(8) Корпус, (9) Защелка, (10) Заклелка, (11) Винтовой запорный элемент, (12) Система Keylock.

Основные материалы: алюминиевый сплав (корпус карабина и блока),

нержавеющая сталь (ролики), нейлон (позиционирующая пластина и муфта карабина).

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Блок: убедитесь, что ролики свободно врашаются, проверьте состояние корпуса, оси и поверхности роликов.

Карабины: убедитесь в отсутствии следов интенсивного износа, трещин, деформаций и т.д. Откройте защелку и проверьте, что она закрывается и автоматически блокируется при отпускании.

Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим блоком, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, EN 12277 для привязей). Используйте с блоками TRAC и TRAC PLUS только карабины VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK. Карабин VERTIGO WL PARK усилен для более интенсивного использования.

Блоки TRAC и TRAC PLUS могут использоваться с любыми круглыми стальными тросами (например, 17 проволок и 9 жил, 9 проволок и 17 жил и т.д.) и с любыми канатами диаметром от 9 до 13 мм включительно.

5. Установка блока

5a. Присоединение карабина и стропа к блоку (см. рисунок). При использовании TRAC PLUS заблокируйте пластины для позиционирования карабина с помощью двух винтов (в комплекте).

5b. Установка блока на переправу.

Присоедините блок к канату или тросу с помощью карабина на втором страховочном стропе. Установите этот карабин на поддерживающие пазы на блоке.

Внимание: защелка карабина должна быть всегда закрыта и заблокирована.

Чтобы не допустить пропуска при нагружке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагрузка карабина в любых других направлениях опасна.

6. Меры предосторожности во время переправы

Внимание: организация и использование переправ требуют знаний и навыков экспертов.

- В процессе организации переправы не забудьте провести несколько предварительных испытаний ее параметров (степени натянутости переправы, наклона и т.д.) с разными весами, чтобы убедиться в совместимости блока с данной установкой.

- Донесите до пользователей всю необходимую информацию о безопасности. - Эффективность работы блока может снижаться во влажных или холодных условиях.

- Внимание: блок не предназначен для столкновения с системой торможения на высокой скорости.

- Внимание: поплавники блока TRAC позволяют ему развивать большую скорость, чем у блока TRAC PLUS. На переправах, предназначенных для работы с блоком TRAC PLUS, не должен использоваться блок TRAC (или TANDEM SPEED).

- Разрывная нагрузка: 20 kN.

- Предельная рабочая нагрузка: 1,4 kN.

7. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: некоторые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работы с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.

- Оно не соответствует требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно усталело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С.

Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка

- G. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт (запрещены вин мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам СЕ - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Диаметр - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - д. Номер партии - и. Индивидуальный номер изделия - ж. Стандарты - к. Внимательно читайте инструкции по эксплуатации - л. Идентификация модели - м. Берегите от ударов - п. Прочность - о. Класс

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Представени са само некои методи и начин на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализация и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всичко неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съврежте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).

Макара с вграден карабин за спускане по тролей и използване във външни градини.

Макара TRAC е за стандартни тролеи.

Макара TRAC PLUS е за дълги тролеи.

VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK карабин с автоматична муфа за края на скобулгурлен ремък, предназначен за използване само на via ferrata и външни градини.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

ДОНЕСИТЕ, ИЗСКАВАЩИ УПОТРЕБАТА НА ТОВА СРЕДСТВО, ПО ПРИНЦИП СА ОПАСНИ.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средство, до познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и останете съществуващи риски.

НЕСПАЗВАНЕТО ДОРИ НА ЕДНО ОТ ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ, ДО СМЪРТНОСНИ ТРАВМИ.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на този лицо.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тези отговорности или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

Макара TRAC/TRAC PLUS

(1) Корпус, (2) Отверстие за закачане на VERTIGO, легло на карабина, (3) Ос, (4) Ролки, (5) Поддържаща капак, (6) Винт, (7) Зона за опора на втория карабинер.

TRAC: едноредови сачмени лагери.

TRAC PLUS: двурядови сачмени лагери.

Карабинери VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK

(8) Корпус, (9) Ключалка, (10) Нит, (11) Застопоряваща муфа, (12) Keylock.

Основни материали: алюминиев сплав (корпуса на карабинера и на макарата), неръждателна стомана (ролките), полимид (поддържаща капак и муфа).

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете редовно в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Макарата: проверявайте дали ролките се върят свободно, проверявайте състоянието на корпуса, отворите на ролките, осите.

Карабинери: проверявайте за износване, покукатии, деформации... Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете.

Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от система. Уверете се, че отделите средства са правилно разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с макарата, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например седалка EN 12277).

Използвайте макарите TRAC и TRAC PLUS само с карабинери VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK. Карабинер VERTIGO WL PARK е предназначен за интензивно използване.

Макарата TRAC и TRAC PLUS са съвместими с всички стоманени въжета с кръво сечение (например 9 снопа със 17 тела, 17 снопа с 9 тела...) и всички въжета с диаметър между 9 и 13 mm.

5. Поставяне на макарата

5a. Закачане на карабинера и осигурителния ремък към макарата (вж. рисунки). Ако използвате TRAC PLUS, завийте капака с помощта на двета винта.

5b. Включване към въжето на тролея.

Закачете се към въжето и с карабинера на втория ремък. Включете карабинера в макарата в мястото за опора на втория карабинер.

Внимание: карабинерът трябва да се употребява винаги със затворени ключалка и муфа. Нищо не трябва да върхулят автоматичният затваряне.

Внимание: един карабинер има максимална якост при натоварване по големата си със затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натоварва по която то и да било друг начин.

6. Предпазни мерки, когато се използва за тролей

Внимание: за използване и монтаж на тролей от стоманено въже е необходим компетентен специалист.

- Когато инсталирате тролей, трябва да проверите дали е добре регулиран (опъването на въжето, наклона...), като направите тестове с различна тежест, за да проверите съвместимостта на макарата с този тролей.

- Тръбва да информирате попълвателя за всички необходими действия.

- Ефективността на макарата може да бъде намалена при наличие налага или лед.

- Внимание: тази макара не е предназначена да поема натоварването на една спирница система с голяма скорост.

- Внимание: поради сачмени лагери в макарата TRAC, скоростта при спускане с тръбата е по-висока в сравнение с TRAC PLUS. Тролей, който е направен, за да функционира с TRAC PLUS, не трябва да се използва с TRAC (или с TANDEM SPEED).

- Разрушаваща натоварване: 20 kN.

- Максимално работно натоварване: 1,4 kN.

7. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и

интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска сърдара, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се брakuва, когато:

- Поне е значителен урон, когато е натоварван.

- Резултат от проверката на продукта е нездадователен.

Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаме как да използваме преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандарти, методи за използване и т.д.).

Унишожете тези продукти, като да не се употребяват повече.

Пикторирам:

- А. Неограничен срок на годност - В. Позволена температура - С.

Предупреждение при употреба - Д. Почиване - Е. Сушка - F. Съхранение/транспорт - Г. Поддържка - Д. Модификация/ремонт (запрещени в мастерах Petzl, за изключение заменяемите частии) - I. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всяка дефекта в материалите или при производството.

Гарантията не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо съхранение, поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

1. Ситуация с неизбежен риск от течно нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от течно нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

1. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитвания СЕ на типа - с. Контрол: основни данни - д. Диаметър

- е. Индивидуален номер - ф. Година на производство - г. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k.

Прочетете внимателно техническите указания - I. Идентификация на модела - m. Внимавайте за удари - п. Якост - о. Клас

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。
チロリアン用またはアドベンチャーパーク用のコネクター付ブリーです。

TRACは標準的なチロリアン用です。
TRAC PLUSは距離の長いチロリアン用です。

VERTIGO WL、VERTIGO WL PARK: ランヤードの先端に取り付けて使用するオートロックギングカラビナです。ヴィアフェラータまたはアドベンチャーパークでのみ使用できます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

2.責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

ブリー TRAC/TRAC PLUS

(1)フレーム、(2)VERTIGO およびウェッジ取付用ホール、(3)軸、(4)滑車、(5)カラビナカバー、(6)スクリュー、(7)カラビナサポート

TRAC: 単列ボルペアリング

TRAC PLUS: 複列ボルペアリング

カラビナ VERTIGO WL、VERTIGO WL PARK

(8)フレーム、(9)ゲート、(10)リベット、(11)ロッキングスリーブ、(12)キーロック

主な素材: アルミニウム(ブリーおよびカラビナのフレーム)、ステンレススチール(滑車)、ナイロン(カラビナカバー、ロッキンスリーブ)

3.点検のポイント

ブリー: 滑車がスムーズに回転することを確認してください。フレーム、滑車の溝、軸の状態が良好であることを確認してください。

カラビナ: 磨耗、亀裂、変形等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。

ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません(例:ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 12277)。

ブリー TRAC、TRAC PLUS には、カラビナ VERTIGO WL、VERTIGO WL PARK のみを使用してください。VERTIGO WL PARK は、頻繁な使用のために強化されています。

ブリー TRAC、TRAC PLUS は、9-13mm 径の断面が丸いワイヤーロープ(例: 17 x 9, 9 x 17 等)もしくは同径のロープと使用できます。

5.ブリーのセット

5a.ブリーにコネクターとランヤードを連結します(図参照)。TRAC PLUS を使用する際は、カラビナカバーを付属のスクリュー2本で固定してください。

5b.チロリアンへの取り付け

使用していないもう一方のランヤード先端のカラビナをロープもしくはケーブルにクリップしてください。カラビナをブリーのカラビナサポートにセットしてください。

注意: カラビナは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが自動で閉じられる機能が、妨げられないようにしてください。

注意: カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかつたときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

6.チロリアンに関する注意事項

警告: チロリアントラバースの設置と使用には専門的な知識と技術が必要です。

チロリアンを設置する際は、必ず使用前に様々な荷重でテストをしてテンションや角度等を調節し、ブーリーとシステムの適合性を確認してください。

必ず実際に使用するユーザーに、使用に関する警告と注意事項を全て説明してください。

濡れたり氷が付いたりした状態では、ブーリーの効率が変わることがあります。

警告: 本製品を、速い速度でブレーキシステムに衝突させるような使用はできません。

警告: TRAC と TRAC PLUS のボールペアリングには違いがあり、TRAC はより速い速度を出すことができます。TRAC PLUS を使用することを想定して設置されたチロリアンには、TRAC(または TANDEM SPEED)を使用しないでください。

破断強度: 20 kN

最大使用荷重: 1.4 kN

7.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

完全な使用履歴が分からない

該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断されたこのような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数(特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ:データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.衝撃に注意してください - n.強度 - o. Class

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다.

특정 기술 및 사용방법만을 소개합니다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

티롤리언 및 어드벤처 파크용 통합 연결장치 기능의 도르래.

TRAC 도르래는 일반 티롤리언용.

TRAC PLUS는 장거리 티롤리언용.

VERTIGO WL 및 VERTIGO WL PARK: 비아 페라타 및 어드벤처 파트용 자동 점검 랜야드의 끝에만 사용하도록 고안된 카리비너이다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

TRAC/TRAC PLUS 도르래

(1) 프레임, (2) VERTIGO 카라비너 삽입 구멍, (3) 굴대,

(4) 바퀴, (5) 위치 고정 덮개, (6) 스크류, (7) 카라비너

거는 홈.

TRAC: 싱글 볼 베어링.

TRAC PLUS: 더블 볼 베어링.

VERTIGO WL 및 VERTIGO WL PARK 카라비너

(8) 프레임, (9) 개폐구, (10) 리벳, (11) 잠금 덮개, (12) 키락 시스템.

주요 재질: 알루미늄 합금(도드래 및 카라비너 프레임), 스테인레스 스틸(바퀴), 나일론(고정 덮개와 잠금 덮개)

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

번번 사용 전에

도드래: 바퀴가 자유롭게 돌아가는지, 프레임의 상태, 바퀴 훔과 죽의 상태를 확인한다.

카라비너: 마모, 크랙, 변형의 흔적이 있는지 확인한다. 개폐구를 열 후, 풀어주었을 때, 자동으로 잠기는지 확인한다.

키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다.

제품을 사용하는 동안

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 - = 순기능적 상호작용).

도드래와 함께 사용되는 장비는 시장 국가의 현재 표준에 부합되어야 한다(예: EN 12277 안전밸트).

TRAC 및 TRAC PLUS 도드래는 VERTIGO WL 및 VERTIGO WL PARK 카라비너 만을 사용한다. VERTIGO WL PARK은 강도 있는 사용을 위해 특히 내구성을 강화시켰다.

TRAC 및 TRAC PLUS 도드래는 원형 단면의 철사 (예: 17 가닥의 9 와이어, 9, 9 가닥의 17 와이어...) 및 9-13 mm 직경의 로프와 호환된다.

5. 도르래 설치하기

5a. 카라비너 및 랜야드를 도르래에 연결시킨다 (그림 참조). TRAC PLUS의 경우, 포함된 2개의 스크류를 사용하여 커버를 잠근다.

5b. 티롤리언에 설치하기.

2차 랜야드의 카라비너를 로프 또는 케이블에 건다. 이 카라비너를 도르래의 카라비너 거는 홈에 위치시킨다.

경고: 카라비너는 반드시 개폐구가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 자동으로 덮히는 작동에 방해가 없어야 한다.

경고: 카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방법으로 카라비너에 하중이 실리는 경우는 위험하다.

6. 티롤리언 주의사항

경고: 티롤리언 트레ーナ스의 설치와 사용은 전문가 이상의 능력을 요구한다.

- 티롤리언을 설치 시, 서로 다른 하중으로 사전 테스트(티롤리언 장력, 경사 등)를 수행하여 설치와 함께 도르래의 호환성을 확인할 수 있다.

- 모든 경고 정보를 사용자에게 전달한다.

- 절거나 얼어 있는 상태의 환경은 도르래의 효율성을 변화시킨다.

- 경고: 본 도르래는 고속에서의 제동 시스템에 영향을 주지 않도록 제작되었다.

- 경고: TRAC 도르래의 볼 베어링은 TRAC PLUS보다 더 빠른 스피드를 냈다. TRAC PLUS를 사용하도록 설계된 티롤리언은 TRAC(또는 TANDEM SPEED)과 사용해서는 안된다.

- 파손 강도: 20 kN.

- 작업 하중 제한: 1.4 kN.

7. 추가 정보

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 다른 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다(거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 주탁이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 짚임, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 주적 가능성: 데이터 마트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 충격 주의 - n. 강도 - o. 클래스

